

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSWORKERS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY PUBLISHED IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second class mail registration number 9007"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-0575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今日多雲有雨
最高溫度七度
最低溫度二度



美空降部隊近萬八 今凌晨入侵巴拿馬

強人諾利加潛匿恩特拉就任總統

【華盛頓二十日電】美國今日凌晨派遣九千五百名軍隊及陸軍部隊，由美國基地開往巴拿馬，進行武力驅逐巴拿馬強人諾利加，並將他帶往美國以面對叛國之控罪。

美國參謀長聯席會議主席鮑維爾說，美軍已佔領在巴拿馬城諾利加之總部。但尚未能到諾利加。目前美軍大部行動乃為一清潔行動，目前美軍大部行動乃為一清潔行動。

上述派往巴拿馬之九千五百名軍隊，旨在加強經巴拿馬運河之一萬二千名美軍實力者。

據在倫敦之國際戰略研究所之估計，巴拿馬武裝部隊計有七千三百名。此外尚有國家護衛隊及警察共一萬二千三百人。

巴拿馬沒有戰門機，祇有十五架直昇機，可載運少量軍隊、機關槍及通訊設備。

鮑維爾說，美軍已佔領在巴拿馬城諾利加之總部。但尚未能到諾利加。目前美軍大部行動乃為一清潔行動，目前美軍大部行動乃為一清潔行動。

決定修改貨品及服務稅建議 財長將稅率降為百分之七 並更改若干有關課稅措施

【渥太華十九日電】聯邦財政部長威爾遜今日宣佈，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

渡輪公司新年禮物 汽車客人一律加價

【渥太華十九日電】卑詩省交通部長利特，約翰斯頓今日宣佈，將在新一年對卑詩渡輪費用加價。

約翰斯頓表示，目前主要渡輪線路的普通旅客費用將上升二十五仙，令每張票的票價升至五元，而汽車票則上漲五十仙，升價後的汽車過渡費將為十七元五十仙。商業車輛按車身長每一呎長要多付十五仙，巴士費則每呎長要多付十仙。

卑詩渡輪公司並宣佈自新年起，由乃磨市至馬蹄灣及北溫哥華之間的航線將在早上五時三十分開出第一班。

約翰斯頓在一個新聞招待會上說，他相信渡輪公司對渡輪服務質量一事，就是渡輪服務質量一事。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

煙酒稅維持於現行
廠商銷售稅水平。
其他更措施
包括提高全年收入
逾六萬二千萬元
人士的個人入息稅
附加稅，使之由百
分之三增為百分之
五。

財政部長威爾遜
說，基本糧食
食品仍免稅，但
經過處理的食品，
不論在何處出售，
均須繳稅。此等食
品包括：罐頭食品、
罐頭肉類、罐頭魚
類、罐頭蔬菜、罐
頭水果、罐頭豆、
罐頭玉米、罐頭
沙茶、三文治、鮮
肉、雪櫃肉和甜餅
等。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

【渥太華十九日電】聯邦政府今日宣佈，將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

威爾遜說，他將在下週提出一項建議，將貨品及服務稅的稅率，由百分之九減至百分之七。

中國參茸行 溫哥華

加拿大

聖誕酬賓大贈送大減價

(由十二月八日至廿四日)

美國野山參 花旗參 吉林人參(散庄) 買二送一

參茸藥材一律八折大酬賓 (特價品除外)

海味補酒成藥冬菇禮合庄雜貨一律九折

同時推出大量應節合時超值特價品：

- 武夷蛤蚧大補茶每盒\$8.90 買十盒送一盒
- 鹿尾肥精每盒\$2.99 買十盒送一盒
- 新到靚江瑤柱每磅\$12.00
- 羊城牌跌打止痛膏\$9.99三盒

為酬謝顧客，凡買滿25元以上，贈送世界各地名勝風景明星月曆一份。

買滿50元以上，奉送七彩鐵盤風景明星通勝日曆一份。(各種日、月曆派完即止)

選購聖誕禮品，質靚價平請到中國參茸行

電話：682-1113

288 E. HASTINGS STREET, VAN., B.C.

溫哥華華埠喜士定東街二八八號

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED
1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

恭賀聖誕

Merry Christmas

新年快樂

Happy New Year

本廠以廿多年歷史，集宇宙米糧精華，質優價實惠，繼續為各界服務。為感謝各界人士，批發商，零售者，各大公司，商場，多年惠顧及指導，特此致謝！！

特別介紹

澳洲種子改良新米

新龍牌

經銷

- AA牌米皇 金稻絲苗
- 嘉禾苗米 積實超米
- 中國大米 美國糯米

泰國名產

- 金龍香米皇
- 雙龍香滑米
- 優美清香米
- 香軟靚糯米
- 有益黑糯米

各種即食麵

日本國寶超級米皇及各種即食麵

常備品種

- 中國腰果仁 鬆香蒸谷米
- 美國米通餅 衛生赤糯米
- 新芽綠豆 油粉粉野米

開心旅遊 - (604) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL 溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路迪士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

廣東僑鄉探親團 \$1975 14天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
出發日期：10月14日、11月15日

酬賓觀光團 \$2795 19天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
出發日期10月14日、11月12日
每週有團出發
路線不同，歡迎查詢！

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

伍偉權 華人高級代理

對燕梳研究近三十年之經驗，凡對兒女，大別之所需各有不同，凡對兒女，大別之所需各有不同，凡對兒女，大別之所需各有不同...

廖盛焯 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 · 歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 341-7910

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

| 書號 | 書名 | 年訂價 | 書號 | 書名 | 年訂價 |
|--------|--------|-------|--------|-------|-------|
| M204 | 英語學習 | 11.75 | BM702 | 中國氣功 | 13.25 |
| M19 | 新體育 | 18.50 | M491 | 氣功 | 8.25 |
| M705 | 足球世界 | 16.00 | BM1034 | 中國氣功 | 9.25 |
| Q708 | 體育科學 | 12.25 | BM970 | 氣功與體育 | 10.00 |
| M230 | 知識就是力量 | 16.25 | M654 | 氣功與科學 | 20.50 |
| M231 | 現代化 | 16.75 | M701 | 中華武術 | 18.50 |
| M293 | 家用電器 | 14.00 | BM733 | 武術健身 | 9.50 |
| M179 | 電子世界 | 14.50 | M655 | 武林 | 16.25 |
| M106 | 無線電 | 15.00 | BM1054 | 武魂 | 8.50 |
| M269 | 小說月報 | 27.75 | M32 | 大眾電影 | 38.00 |
| BM151 | 收穫 | 31.50 | BM497 | 中國針灸 | 11.50 |
| BM661 | 花城 | 30.50 | M252 | 廣東畫報 | 49.00 |
| BM143 | 書法 | 33.25 | M39 | 民族畫報 | 38.00 |
| M35 | 美術 | 40.00 | M501 | 解放軍畫報 | 47.75 |
| Q505 | 中國畫 | 23.75 | | | |
| M767 | 中國花卉盆景 | 16.50 | | | |
| BM1014 | 花木盆景 | 12.00 | | | |
| M345 | 中國烹飪 | 20.00 | | | |
| M377 | 中國食品 | 13.50 | | | |
| M37 | 地理知識 | 40.00 | | | |
| M157 | 科學畫報 | 19.75 | | | |
| M42 | 科學博覽 | 17.75 | | | |
| M80 | 地理知識 | 14.00 | | | |
| M150 | 國際航空 | 27.75 | | | |
| M275 | 航空知識 | 26.25 | | | |
| M128 | 船舶知識 | 14.25 | | | |
| BM380 | 兵器知識 | 15.75 | | | |
| M117 | 象棋 | 8.00 | | | |
| M197 | 北方棋藝 | 13.25 | | | |
| M158 | 大眾醫學 | 18.50 | | | |
| M86 | 中華醫學雜誌 | 64.00 | | | |
| M221 | 中醫雜誌 | 21.00 | | | |
| M140 | 中醫雜誌 | 24.00 | | | |
| M186 | 新中醫 | 26.25 | | | |
| BM712 | 祝你健康 | 9.25 | | | |

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604)681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6
訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確英文姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將由北京直寄府上。

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售商同價發售
貨真價實 服務週到

特製臘味：特製臘腸、特製臘肉、特製臘鴨、特製臘雞、特製臘魚、特製臘味拼盤

大特價酬賓：特製臘味、特製臘肉、特製臘鴨、特製臘雞、特製臘魚、特製臘味拼盤

價錢實際 歡迎惠顧

博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

溫哥華一三藩市
來回機票+酒店
(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起
溫哥華-香港/台北
來回機票 加幣\$820.00起

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣\$788.00
*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店
*參觀富麗堂皇之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈聖跡之聖母院，人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金\$995.00起
(包溫哥華 送亞美來回機票)
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)
回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)
航空團
巴士團

美加東岸遊 11天 \$1198起
美加東岸遊 9天 \$1108起
迪士尼樂園 7天 \$668起
迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
美國西部黃石公園 10天 \$599起
班芙愛民頓 6天 \$389起
美國西北岸 3天 \$189起
P.C.內陸遊 3天 \$189起
溫哥華 \$41 或多利 \$65 西俄國 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
(22ND & MAIN)

| | | |
|-------|------------------------------------|-----------|
| RENO | 來回機票加三晚酒店 (DEC 14, JAN 01) | \$ 199.00 |
| | 來回機票加四晚酒店 (DEC 10, 17, JAN 01, 07) | \$ 199.00 |
| | 來回機票加五晚酒店 (JAN 07) | \$ 199.00 |
| 拉斯維加斯 | 來回機票加三晚酒店 (JAN 01) | \$ 279.00 |
| 三藩市 | 來回機票 | \$ 199.00 |
| 卡加利 | 來回機票 | \$ 189.00 |
| 香港 | 來回機票 (十一月份, 有效六個月) | \$ 818.00 |

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價

| | |
|-----|-----|
| 羅省 | 279 |
| 倫敦 | 499 |
| 多倫多 | 299 |
| 三藩市 | 223 |
| 滿地可 | 359 |
| 點民頓 | 182 |
| 卡技利 | 164 |

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

NOTARY PUBLIC
歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

※農曆新年精選遊※

* 溫哥華~香港來回機票特價\$799
* 東京香港五天縱橫遊\$1,388
出發日期一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六日

※東南亞精選遊※

* 香港、曼谷、芭提雅八天團 \$1669.00
逢星期三及六出發

* 星馬泰十天觀光團 \$2068.00
出發日期一月廿日、二月十六日、三月十日

* 日本東京、台灣環島九天遊 \$1798.00
出發日期一月廿三日、二月廿七日

● 東南亞特價機票 ●

| | |
|-----|------------|
| 曼谷 | \$ 960.00 |
| 星加坡 | \$ 1080.00 |
| 馬尼拉 | \$ 950.00 |

● 國內特價機票 ●

| | |
|-----|-----------|
| 三藩市 | \$ 199.00 |
| 羅省 | \$ 295.00 |
| 多倫多 | \$ 299.00 |
| 卡加利 | \$ 169.00 |
| 愛民頓 | \$ 189.00 |

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車 EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，敬請光臨參觀選購！！



三菱 EAGLE VISTA
三門揭背四前速 \$8995起
三門揭背自動波 \$9995起
(連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

richmond mazda



13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

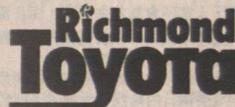


營業代表
PETER MO
巫家耀

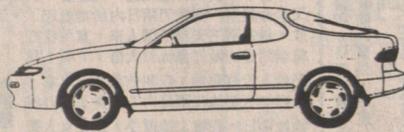
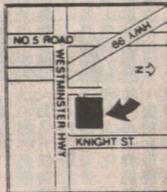
營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
VULCA LEE
李從勤

廿五週年



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話：273-3766

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG 梁紹明
PHILIP CHAN 陳光耀
營業經理 營業經理

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省

歡迎查詢



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



特價九〇年
VOLVO 740
由\$24750起
+PDI

VOLVO
DEALER
OF
EXCELLENCE

SUBARU
LEGACY

最新運到！

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY MOTOR CARS-NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

溫州錢會大案判決

兩犯槍決 一判徒刑

【溫州訊】溫州錢會大案，經浙江省高级人民法院審理後，於十一月三十日作出判決。兩名主犯被槍決，一名從犯被判徒刑。

據悉，溫州錢會大案是中國歷史上規模最大的民間金融組織之一。該會於一九八二年成立，由溫州人王德勝、李振宇等人發起。該會以高息吸儲，並向各地放貸，至一九八九年時，資產已達數百億元。然而，由於資金鏈斷裂，該會於一九八九年十一月宣佈倒閉，引發了全國性的金融風暴。

在審理過程中，法院認定王德勝、李振宇等人利用該會進行非法金融活動，嚴重擾亂了金融秩序，構成犯罪。法院最終對兩名主犯判處死刑，對一名從犯判處有期徒刑。

廣西北海合浦油田

地質儲量近一億噸

【北海訊】廣西北海合浦油田地質儲量已達一億噸，目前正處於勘探開發階段。該油田的發現，將使北海成為中國重要的石油產區之一。

北海合浦油田位於廣西合浦縣境內，地質構造複雜。經過地質學家多年的勘探，發現該油田地質儲量豐富，達一億噸以上。目前，該油田已進入勘探開發階段，預計將於近期內開始生產。

北海合浦油田的發現，對於廣西的能源建設和經濟發展具有重要意義。該油田的開發，將為廣西提供穩定的石油供應，並促進當地經濟的發展。

外商到上海投資

今年前十個月 共三點五億美元

【上海訊】據上海市政府公佈的數據顯示，今年前十個月，外商到上海投資總額已達三點五億美元。這顯示了外商對上海經濟發展的信心。

據悉，今年前十個月，外商到上海投資的項目中，製造業佔了絕大多數。這反映了外商對上海製造業發展前景看好。此外，服務業和房地產開發也是外商投資的熱點領域。

上海市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資提供優質的服務和便利的條件。這將有助於進一步推動上海經濟的發展和國際化進程。

陝西對外民間交往

走向經濟技術合作

【西安訊】陝西對外民間交往正由傳統的友好往來，走向經濟技術合作。這反映了陝西對外開放程度的提高。

據悉，近年來，陝西與國外民間組織、企業之間的經貿往來日益頻繁。除了傳統的貿易往來外，技術交流、人才培訓等合作形式也日益增多。這不僅促進了陝西經濟的發展，也加強了與國際社會的聯繫。

陝西政府表示，將進一步擴大對外開放，吸引國外資金和技術進入陝西。這將有助於提高陝西的經濟實力和競爭力，推動經濟的持續增長。

小寨天坑奇觀

【西安訊】陝西小寨天坑，奇觀無比。該天坑位於陝西小寨村，深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。

據悉，小寨天坑的形成是地殼運動的結果。該天坑深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。天坑內生長著多種珍稀植物，是生物學家研究的對象。

小寨天坑的發現，引起了社會各界的廣泛關注。目前，當地政府已採取措施保護該天坑，並將其開發為旅遊景點。這將有助於提高當地旅遊業的知名度，促進經濟發展。

遠東外貿出口

可達廿億美元

【遠東訊】遠東地區外貿出口額預計可達二十億美元。這反映了遠東地區經濟的復甦和對外貿易的增長。

據悉，遠東地區近年來經濟發展迅速，對外貿易日益活躍。隨著國際貿易環境的改善，遠東地區的外貿出口額預計將達到二十億美元。這將有助於提高遠東地區的經濟實力和國際地位。

遠東政府表示，將繼續加大對外開放力度，吸引國外投資和貿易。這將有助於推動遠東地區經濟的持續增長和國際化進程。

陝西對外民間交往

走向經濟技術合作

【西安訊】陝西對外民間交往正由傳統的友好往來，走向經濟技術合作。這反映了陝西對外開放程度的提高。

據悉，近年來，陝西與國外民間組織、企業之間的經貿往來日益頻繁。除了傳統的貿易往來外，技術交流、人才培訓等合作形式也日益增多。這不僅促進了陝西經濟的發展，也加強了與國際社會的聯繫。

陝西政府表示，將進一步擴大對外開放，吸引國外資金和技術進入陝西。這將有助於提高陝西的經濟實力和競爭力，推動經濟的持續增長。

廣西集資六億元

八成中小校舍修復

【廣西訊】廣西集資六億元，用於中小學校舍修復工程。目前已有八成校舍修復完畢，將大大改善中小學教學環境。

據悉，廣西省政府為了改善中小學教學環境，決定集資六億元用於中小學校舍修復工程。目前，已有八成校舍修復完畢，將大大改善中小學的教學環境。

廣西省政府表示，將繼續加大對中小學教育的投入，提高中小學教育質量。這將有助於提高廣西地區的教育水平，促進社會的和諧穩定。

小寨天坑奇觀

【西安訊】陝西小寨天坑，奇觀無比。該天坑位於陝西小寨村，深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。

據悉，小寨天坑的形成是地殼運動的結果。該天坑深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。天坑內生長著多種珍稀植物，是生物學家研究的對象。

小寨天坑的發現，引起了社會各界的廣泛關注。目前，當地政府已採取措施保護該天坑，並將其開發為旅遊景點。這將有助於提高當地旅遊業的知名度，促進經濟發展。

鄉家

在離世間名遠的長江三峽之... 鄉家... 鄉家... 鄉家...

小寨天坑奇觀

【西安訊】陝西小寨天坑，奇觀無比。該天坑位於陝西小寨村，深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。

遠東外貿出口

【遠東訊】遠東地區外貿出口額預計可達二十億美元。這反映了遠東地區經濟的復甦和對外貿易的增長。

陝西對外民間交往

【西安訊】陝西對外民間交往正由傳統的友好往來，走向經濟技術合作。這反映了陝西對外開放程度的提高。

廣西集資六億元

【廣西訊】廣西集資六億元，用於中小學校舍修復工程。目前已有八成校舍修復完畢，將大大改善中小學教學環境。

小寨天坑奇觀

【西安訊】陝西小寨天坑，奇觀無比。該天坑位於陝西小寨村，深達數百米，坑底平坦，四周絕壁，景色壯麗。

劉富

承接裝修工程... 承接裝修工程... 承接裝修工程...

周記

承接住宅內外油漆... 承接住宅內外油漆... 承接住宅內外油漆...

金龍公司

承接裝修工程... 承接裝修工程... 承接裝修工程...

金利源

承接裝修工程... 承接裝修工程... 承接裝修工程...

泰興有限公司

承接裝修工程... 承接裝修工程... 承接裝修工程...

冰超新到

燒臘肉食，中西什貨... 燒臘肉食，中西什貨... 燒臘肉食，中西什貨...

華隆有限公司

源運到，大量供應... 源運到，大量供應... 源運到，大量供應...

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務...

清潔地氈

承接清潔地氈... 承接清潔地氈... 承接清潔地氈...

剪草搬屋

承接剪草搬屋... 承接剪草搬屋... 承接剪草搬屋...

健良清潔公司

承接大廈、寫字樓、住宅等清潔服務...

煤氣工程

承接煤氣工程... 承接煤氣工程... 承接煤氣工程...

明德託兒所

註冊明德託兒所... 註冊明德託兒所... 註冊明德託兒所...

強華公司

KENWARD CO. 承接各種電器... 承接各種電器... 承接各種電器...

煤氣工程

承接煤氣工程... 承接煤氣工程... 承接煤氣工程...

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石... 專鋪草皮，換草皮，鋪石... 專鋪草皮，換草皮，鋪石...

曹振興

承接裝修工程... 承接裝修工程... 承接裝修工程...

JOHNNY CHOW PLUMBING

承接各種水喉工程... 承接各種水喉工程... 承接各種水喉工程...

CORNILS屋宇建築公司

承接屋宇建築... 承接屋宇建築... 承接屋宇建築...

SHARP

全自動調節色素... 全自動調節色素... 全自動調節色素...

61

Club興

生意出售

小號雜貨店出讓位於

UNG

Master 漢 WONG

2335

er Club 培

ER CHAN

0577

6699

實業，生 2睡房) 退休，樓上兩房 生意連實

ENCE 入好，

33x136 部份傢俬 週六開放 2至5時 間，街角 極佳，

各類物業 438-8161

x125年連 後有車房 495-000 厦地33x WE.,叫價

房，地大 000 新 000 近購物中 有車房， 99-000 REET, 商 上，十一 5-000 5TH AVE. 地大63x

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

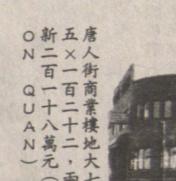


DON QUAN
住宅: 420-4665
Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



PAH QUON
住宅: 294-0089
Leader Club
關伯興



**JENNY LEUNG
梁太**



*雲西區一年新四組城
市屋, 每組兩睡房叫
價八十餘萬元DON



*雲西區兩睡房屋近屋
列治中心, 叫價三十
二萬元DON



*北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士, 開
價二十八萬元

*406 CAMELBER
IDEG街三睡房
屋, 土庫有廚房叫價
十九萬八千DON

*本地比十二年新屋,
樓上三睡房, 樓下兩
睡房, 近學校巴士, 兩
水景只廿四萬八千

*西區列治文, 地大
六十一萬一千二叫價三
十三萬八千(DON)

*GRANVILLE街地大
六十一萬一千二叫價三
十三萬八千(DON)

*西區列治文, 地大
六十一萬一千二叫價三
十三萬八千(DON)

*開價只五十七萬八千
勿失良機

*本埠十二年新屋,
樓上三睡房, 樓下兩
睡房, 近學校巴士, 兩
水景只廿四萬八千

生意出售
*小型雜貨店出讓位於
喜士定街只售四萬元
*二埠中心電器店出讓
只售八千元(DON)

*菲李步近十七街中西
雜貨店叫價四萬元

*UNION街近唐人
街前樓仔屋三年新(人
入好叫價二十三萬八
千(DON或PAH))



**關煥蔭
KENNETH KWAN**
住宅: 435-7257



FRASERVIE 菲莎河景區景美屋靚
★2175 HARRISON DR. \$269,900
★2195 HARRISON DR. \$339,000
★2310 HARRISON DR. \$359,900
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900

★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
★2015 SCARBORO \$298,900
★7838 WELSLEY DR. \$415,000



**Leader Club
丁建新
KIM TING**

住宅: 251-2571
通曉國語、粵語、閩語、潮語

住宅: 255-5438

實業買賣, 免費估價



A. 四房屋地大60x156, 4083 MO SCROP
B. 上二下二, 地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋, 列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館, 三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位餐館, 三萬三千



**JENNY LEUNG
梁太**



**Salesmaster
鍾長忻
TOM CHUNG**
住宅: 684-2298
傳呼: 686-7880

12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成, 地大33x122
全面積二件四房叫價519,000



FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三仔餘呎親屋, 地大難求, 風景
極美, LOT50x200開價祇40萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯, 交通方便, 地大
33x122, 價25萬餘元



西區275 WEST 22 AVE. 全新三層親
屋, 正興建中, 快將完成, 環境良
好, 地大33x122



東區2727 E. 28th AVE. 廿六年共六
睡房, 二廚房, 全部面積二件一佰
餘呎, 價23萬元



東區1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT地35年堅固, 長期住家, 地大
33x122開價189,000



STEPHEN WONG
住宅: 876-2335



東區56街夾VICTORIA六睡房, 二
層半, 二廚二廁, 地大5700呎
廿多萬元



東區ELLIOTT夾五十四街, 廿餘年
屋, 地50x110, 三上二下, 叫
價廿八萬



商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY區



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋,
地大50x130叫價40萬餘



FRASERVIE屋九千多呎地, 廿
年屋, 叫價近四十萬元。請查詢



**Salesmaster,
黃漢
TONY WONG**
住宅: 876-2335



**Salesmaster
湯家叙
STAN TONG**
住宅: 324-1156

①雲東菲莎風景區親屋, 地大48呎x
118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜
有景, 開價\$279,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571

②雲東33街近KNIGHT街, 地大49呎x
109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積
二千七百呎, 面對公園, 屋後有景坐
北向南, 機不可失, 平價\$199,000

③雲東親屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新,
雙層玻璃, 地大44呎x103呎, 八
呎高土庫, 超值出讓特價\$199,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571

④西門菲莎大學區, 兩年新屋, 實用面
積四千七百呎, 地大59呎x144呎
土庫完成, 風景幽靜價\$496,000
湯家叙 324-1156 GRACE TOM 291-6925

⑤雲東商業樓四舖位收租, 三房親屋自
住, 前舖後居, 地大八千多呎, 有
前景, 開價\$520,000
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571

⑥唐人街旺舖生意出讓, 生財器具連
生意, 割讓, 開價\$39,000



**Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI**
住宅: 266-0202

*本拿比, 新屋, 五睡房, 交通方便
便, 叫價\$329,000

*北溫旺區商業樓, 適合各行生意
*本拿比全新大屋六睡房,
叫價\$378,000

*258 E. 3RD ST., N.V. 北溫三組柏
文, 兩年新

*13116-98A AVE. 十二年新, 地60
x120四睡房\$146,000

*60 S. CASSIAR翻新房, 只售\$16萬

*城多利及卅七街, 十年新特色屋
三睡房樓上兩睡房樓下, 叫價僅
\$296,000

*十一年新特色屋, 地33x122三
睡房樓上, 兩睡房樓下, 樓下有
廚廁, 叫價\$335,000

*3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋, 樓上三睡房
樓下三睡房, 樓下有廚房, 浴室
地點一流, 交通方便叫價\$539,000



**Leader Club
陳培
PETER CHAN**
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



**林建熙
KEN LIM**
住宅: 298-1551

華埠商業

★111東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工。

★522 EAST 4街
入息屋, 每月收入1200元,
地50x137呎叫價\$195,000

★華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161

**SANDY KAO
高生棧**
住宅: 873-6710

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

*新盤! 本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁近四千呎地大51x172叫價
\$499,000 許或陳洽

*靚盤! 列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大親屋4-9畝有潛質發展地叫價九
十六萬可還價。高, 許或陳洽

*靚盤! 列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超級四房平房地大2.35畝, 有發展機會
六十五萬。高, 許或陳洽

*列治文城市屋十六年三房二廁\$137,800
*西餐館兩座位地點好\$109,900 許洽

*列治文西班牙式屋3660-3662 WILLIAMS
街街地85x113每邊上三下一房全出租,
價\$329,800 高或許洽

*東區2835 VICTORIA DR. 33x122呎地共五
房全出租\$179,000 高洽

*購物商場時裝禮品店急讓三。許或陳洽

*唐人街中區店舖七畝五房點點。陳洽

*雲東特色屋廿年上三下三房45x115近乃
街夾41街。許或陳洽



**KATHERINE HUI
許太**
住宅: 437-3654



**ALEXANDER CHAN
陳禮孝**
住宅: 251-2646



**麥志煒
WARREN MAK**
住宅: 876-2354

★雲東名攝影院生意連實業, 生
意極好, 樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。

★北溫士多生意連實業, 樓上兩
伙可出租, 合家庭經營
\$398,800

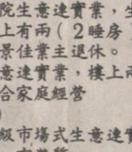
★雲東小型超級市場式生意連實
業, 生意好, 有潛質。

★緬街夾十六街CONVENIENCE
STORE 便利店生意收入好,
價\$59,900

★二年新溫特式屋, 地33x136
樓下收\$750租, 包部份傢俬
及電器, 好過新屋, 週六開放
價\$325,000 下午2至5時

★收租屋共四房兩廚兩廁, 街角
地收\$950租, 前景極佳,
價\$168,000

★本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志煒 438-8161



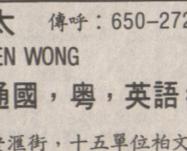
**黃太
HELEN WONG**
傳呼: 650-2722



VINCENT LEUNG

*東百老匯街, 十五單位柏文,
內外裝修完畢, 間間如新, 大
部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬
入息一流, 最佳投資, 高枕無
憂, 機會難得, 只售\$980,000

*CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點一
流, 近DOUGLAS PARK, 學校
巴士方便, 正層三大睡房, 客
廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫
另有一廳一房廚房, 現已出租
年收\$19800自住投資最佳,
地33x122售價只\$328,000



DEBRA CHAO
住宅: 325-8442



VINCENT LEUNG

★城多利親屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價\$359,000. DEBRA

★近P.N.E. 入息屋, 上層二房, 下層二房, 兩廁兩廚
房, 交通方便, 月入\$900, 叫價\$189,000 DEBRA

☆3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋, 六房三廁, 交通便捷
\$256,000 請還價 VINCENT LEUNG

高貴林百一十座位座位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIE 數間親屋, 由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。



**Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU**
住宅: 435-1231

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000



**甄蕭詠雯
NORA YAN**
住宅: 437-3958

*西區孖屋, 地大49.5x125每邊
有四睡房, 兩浴室, 後有車房
15TH AVE 夾 CAMEBIE \$495,000

*本拿比 METRO TOWN 大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000

*本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價\$159,000

*本拿比城市屋, 新
地下車位二 \$100,000

*本拿比 METRO TOWN 近購物中
心十一單位柏文, 後有車房,
地大63x144叫價\$899,000

*靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上, 十
一年新, 急售叫價\$395,000

*本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫, 地大63x
99, 叫價\$189,000

美一項研究顯示 老人常服安眠藥 七成易跌損髖骨

一項新的研究顯示，經常服用安眠藥九或鎮靜劑的老年人，較不服用這種藥物的人，七成更易跌損髖骨。

這項研究說，但是同類藥物中，一氣行的短效藥物則不會有這種危險，並將會被指定要給那些服用這種藥物的老年人。

這項研究的一名作者說，在美國每年約有二十五萬名老年人跌損髖骨，造成約六十億美元的損失及使老年人過早殘廢、過早進入老人院或過早死亡。

他估計，約有百分之十五至二十的老年人服用安眠藥，由於這種藥物的有效和安全而成為最普遍的鎮靜劑和安眠藥。

他說，在六十五歲以上服用這種長效藥物的，有百分之七十增加了髖骨破裂的危險。

紅色高棉游擊隊 攻佔磅同波羅鎮

石礦場的拜林鎮後，紅色高棉游擊隊攻佔了磅同波羅鎮。

紅色高棉游擊隊攻佔了磅同波羅鎮，這是自一九七五年以來，紅色高棉游擊隊攻佔的磅同波羅鎮。

磅同波羅鎮位於北部的磅同波羅省，約一百二十公里。紅色高棉游擊隊攻佔了磅同波羅鎮，這是自一九七五年以來，紅色高棉游擊隊攻佔的磅同波羅鎮。

磅同波羅鎮位於北部的磅同波羅省，約一百二十公里。紅色高棉游擊隊攻佔了磅同波羅鎮，這是自一九七五年以來，紅色高棉游擊隊攻佔的磅同波羅鎮。

阿拉斯加火山爆發 噴灰高達十一公里 石油工人疏散

地震學家繼續觀察，阿拉斯加火山爆發，噴灰高達十一公里，石油工人疏散。

地震學家繼續觀察，阿拉斯加火山爆發，噴灰高達十一公里，石油工人疏散。

地震學家繼續觀察，阿拉斯加火山爆發，噴灰高達十一公里，石油工人疏散。

地震學家繼續觀察，阿拉斯加火山爆發，噴灰高達十一公里，石油工人疏散。

世界野生動物滅絕快 平均四小時即有一種

世界野生動物滅絕快，平均四小時即有一種。

世界野生動物滅絕快，平均四小時即有一種。

世界野生動物滅絕快，平均四小時即有一種。

世界野生動物滅絕快，平均四小時即有一種。

化變德東談長外西 期可一統國德為認 一統想不人德東稱長市林柏西

化變德東談長外西，期可一統國德為認。

化變德東談長外西，期可一統國德為認。

化變德東談長外西，期可一統國德為認。

化變德東談長外西，期可一統國德為認。



西柏林市長克勞斯...

東歐改革變化大 羅馬尼亞表憤懣 重申社會主義是唯一選擇

東歐改革變化大，羅馬尼亞表憤懣，重申社會主義是唯一選擇。

東歐改革變化大，羅馬尼亞表憤懣，重申社會主義是唯一選擇。

東歐改革變化大，羅馬尼亞表憤懣，重申社會主義是唯一選擇。

東歐改革變化大，羅馬尼亞表憤懣，重申社會主義是唯一選擇。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：

- 車身修理
- 工作妥當
- 材料最佳
- 手工最好
- 價錢實惠
- 絕不取巧
- 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★聖誕節加勒比海歡樂遊 \$1539
出發日期：十二月十六日
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日
- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一、廿八日
- ★代辦安排「在外售券，境內取貨」
- ★代客安排中國及世界各地旅遊團
- ★代訂世界各地機票與酒店
- ★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街 720 號 (近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

VISA 價錢公道 MasterCard

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER #: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及 B.C. 牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

WV Datsun Mazda Toyota

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

快捷

車身修理

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

在中英聯合聲明簽署後五週年

人民日報海外版

發表極重要文章

（北京十二月十八日電）明天的《人民日報》海外版將發表一篇重要署名文章...

文章說，有人主張將香港與祖國內地「隔離」，「絕緣」，在祖國內地之間安裝「防盜網」...

文章強調，「一國兩制」的核心是國家的統一。如果離開了祖國統一，離開了對香港恢復行使主權，一切問題都無從談起...

率美國際委員會訪華結束 陳香梅大行陸港

（廣州十九日電）由陳香梅女士率領的美國國際委員會...

陳香梅女士在廣州期間，曾先後與該團團長若書記、匡吉副團長先後與該團團員...

據悉，陳香梅女士今天暫不隨團去香港，而以個人身份去深圳訪問...

若書記、匡吉副團長先後與該團團員...

中國人大常務委員會將舉行第十一次會議

（北京十二月十八日電）定於本週三開始舉行的第七屆全國人大常務委員會第十一次會議...

全國人大常務委員會辦公廳新聞發言人張虎生說，這次會議將審議通過《中華人民共和國國旗法》...

張虎生說，這次預計一週的常務會議將制定《中華人民共和國著作權法》草案...

在回答有關東歐局勢的問題時，這位新聞發言人說，中國全國人大常務委員會希望進一步發展與東歐各國間的友好交往...

台盟四屆三中全會閉幕

（北京電）今午，進一步開放在大陸的台胞回台探親、旅遊...

據悉，台盟四屆三中全會，在會後，將繼續就《中華人民共和國國旗法》...

張虎生說，一九七九年頒佈的《中華人民共和國國旗法》...

在回答有關東歐局勢的問題時，這位新聞發言人說，中國全國人大常務委員會希望進一步發展與東歐各國間的友好交往...

劉華秋會見澳大利客人

（十二月十八日電）外交部副部長劉華秋今天下午向到京的澳大利亞客人...

劉華秋說，中澳兩國關係在不斷發展，兩國間的經貿合作日益密切...

劉華秋說，中澳兩國關係在不斷發展，兩國間的經貿合作日益密切...

劉華秋說，中澳兩國關係在不斷發展，兩國間的經貿合作日益密切...

歸國華僑代表大會 四次全國會議開幕

（北京十八日電）首屆中國歸國華僑代表大會...

開幕式上，全國僑聯主席張國基作了題為《在改革開放中再創僑務工作新業績》的全國僑聯第三屆委員會工作報告...

張國基說，僑聯將繼續加強與僑胞的聯繫，為祖國建設事業貢獻力量...

張國基說，僑聯將繼續加強與僑胞的聯繫，為祖國建設事業貢獻力量...

中國今年醫藥產值二百餘億

（北京十二月十九日電）記者孫永良說，國家醫藥管理局長齊謀平今天在記者招待會上透露...

齊謀平說，中國醫藥工業在過去幾年取得了長足的進步，產值增長迅速...

齊謀平說，中國醫藥工業在過去幾年取得了長足的進步，產值增長迅速...

齊謀平說，中國醫藥工業在過去幾年取得了長足的進步，產值增長迅速...

納偉旅行社 歷史悠久 信譽昭著 love & white travel 首創：特別推出，最新旅程!! 紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊\$3189起

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢

巴黎風光 恭迎駕臨PARIS PLACE, 426 HOMER ST. 我們的接待員當會熱情招呼閣下...

電腦廣告印刷中心 中英文電腦植字排版 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE., VAN Andy's Tune-Up LTD SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION

CMEC Jiangsu Group is a "combination of industry with trade" corporation specialized in handling import and export of machinery, electrical and instrumental products. 江蘇省機械設備進出口(集團)公司 CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION



情風汕潮的國泰

在東南亞各國中，泰國的華人最多，最富麗堂皇，尤以曼谷為最。泰國的華人，多集中在曼谷，其首飾、服飾、飲食、語言、習俗，無不與泰國人無異。泰國的華人，多集中在曼谷，其首飾、服飾、飲食、語言、習俗，無不與泰國人無異。

泰國歷史名城素可泰

泰國中部城市素可泰，是一座歷史悠久的古城，城內到處是建築精巧的泰式佛塔和宮殿，環境幽雅，風景宜人。素可泰是泰國歷史名城，其建築風格獨特，是泰國文化的重要遺產。

聞珍古考界世

中國發現南方古猿化石
中國大陸考古學家不久前在湖北麻城曲水河河口，發現距今二百萬年的一南方古猿頭骨化石。這是南方古猿在亞洲首次發現，對研究人類起源具有極重要參考價值。

埃及發現二千多年前古城堡
埃及考古學家最近在西奈山山麓，發現一座二千多年前的古城堡。該古城堡位於西奈山山麓，是古埃及文明的重要遺跡。

美國蒙大拿州的恐龍化石
美國蒙大拿州在蒙大拿州東部乾燥崎嶇的荒野地帶，發現了迄今最完整的恐龍化石。這塊化石保存完好，為研究恐龍提供了重要證據。

卑仔請廚
請有經驗中西廚師，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

聘請

請中西廚
請有經驗中西廚師，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

請洗滌碗
請有經驗洗滌碗工，月薪六千元，有意者請洽：255-5811。

聘女店員
聘請女店員，月薪六千元，有意者請洽：255-5811。

高薪招請
高薪招請，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

餐館請人
餐館請人，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

急聘送餐
急聘送餐，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

餐館請人
餐館請人，月薪八千元，有意者請洽：255-5811。

手袋廠請熟手師傅

要五年膠皮手袋工作經驗，熟習衣車性能簡單維修，職責起版、車版、教授車工，時薪九元起，另熟手車皮車工兩名，起薪六元，滿三個月有醫療及牙科保健。電 254-2279 伍先生洽。

製衣廠請員工

製衣廠請經驗熟手及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨 112 東六街面洽。

製衣廠急請

油樓部請熟手雙針，單針夾衫工人數名，針織部請熟手單針工車數名，收發部請雜工數名，有日夜班，人工高、福利好，有意請到 1223 FRANCES STREET, VANCOUVER 或電 253-0411

招請車衣工友

有大量定單請單針級骨拉印文根車等車位多名，另包裝、剪線一名，有勤工超額獎勵請到 540 號三樓 BEATTY ST. (夾片打西街) TOPLINE 製衣有限公司接洽。請電 688-3982

大型製衣廠請人

大量招請日、夜班級骨，位位多名。單價高，易起貨，件工有底薪，歡迎曾在本廠開工者再加入，並有人壽及牙醫保健等福利，有意請到：1880 PANDORA ST. (近域多利街) 惠安製衣廠洽。

誠聘電影監製

聘請十年經驗以上，有知名電影監製一名，需具創作力，及懂流利中英文，需曾參與製作東南亞賣座電影，並熟悉亞洲電影市場需求，國籍無拘，年薪五萬，有意者請親履履歷表寄往：863 HAMILTON ST. VAN. B.C. V6B 2R7

請影印機技術員

必須有鑄造機經驗者，薪優，備有汽車代步，有花紅，請電：277-3128 或 275-0035

餐館請人

須懂英語，薪優從優，有意請親臨 1441 CLARK DR. KING KAM KITCHEN 面議。

送貨司機

食品公司請送貨司機有意者請電 251-6155 何先生洽。

急請保姆

急請專語保姆，照顧一名傷殘女孩，須有車代步，工作時間週一至五 (下午 2:30-6:30) 985-5371 (ANDREW)

FARM 農機

找尋合適三至四... 27 街近編 000 986-9321 686-1156 EATLY

本報廣告

效力宏大

花舖

LL OCCASION FLORIST ADA WAY B.C. 8-0522

花牌插花

花牌插花

館 SERVICES

876-5585

調節隨意

調節隨意

牌銅牌

牌銅牌

主理七年

主理七年

主理七年

主理七年

主理七年

主理七年

長部育體身健邦聯 「日病滋愛界世」在 性要重病該防年青調強

(溫哥華訊) 加拿大聯邦政府青年健康部長查利氏，日前在「世界愛滋病日」發表談話，強調預防愛滋病的重要性。他呼籲社會各界，共同為預防愛滋病而努力。

查利氏表示，愛滋病是一種嚴重的疾病，對青少年的健康威脅尤大。他呼籲青少年應採取預防措施，如使用安全套、避免共用針筒等。同時，他也呼籲社會各界，應加強對青少年的教育和宣傳，提高他們的防範意識。

此外，聯邦政府還將撥款支持各項預防愛滋病的活動，包括開展諮詢服務、提供安全套等。查利氏表示，政府將與社區組織合作，共同為青少年的健康事業而努力。

加華裔退伍軍人會 發表年報回顧會務

(溫哥華訊) 加拿大華裔退伍軍人會，日前發表年報，回顧會務。該會表示，在過去一年中，會務發展順利，各項活動圓滿結束。

年報指出，該會今年共舉辦了多項活動，包括慶祝退伍軍人節、舉辦講座、提供諮詢服務等。此外，該會還積極參與社會公益活動，為有需要的人士提供幫助。

在未來一年中，該會將繼續秉承服務宗旨，為會員提供優質服務，並加強與其他組織的聯繫與合作。

華安書店代理出售 江門畫報歡迎購閱

(溫哥華訊) 華安書店，日前代理出售江門畫報，歡迎購閱。該報內容豐富，圖文並茂，是了解江門發展的好窗口。

江門畫報由江門市政府主辦，內容涵蓋江門的各個領域，包括經濟建設、社會發展、文化藝術等。該報以生動的圖片和詳盡的文字，展現了江門的獨特魅力。

華安書店表示，將繼續代理出售江門畫報，為廣大讀者提供便利。歡迎各界人士踴躍購閱。

雲教育局呈文聯邦 籲增款助移民學生

(溫哥華訊) 雲南教育局，日前呈文聯邦政府，籲請增加撥款，資助移民學生。該局表示，移民學生在學習和生活方面面臨諸多困難，需要政府給予更多支持。

雲南教育局指出，移民學生往往來自經濟欠發達地區，家庭經濟條件較差，難以負擔高昂的學費和生活費。此外，他們還面臨語言障礙、文化差異等問題，需要學校和社會給予更多關心和幫助。

該局呼籲聯邦政府能撥款資助移民學生，幫助他們順利完成學業，為社會培養更多人才。

民星總社 復選揭曉 黃揚一君 蟬聯主席

(溫哥華訊) 本埠民星總社，日前舉行復選，揭曉後黃揚一君蟬聯主席。黃君表示，將繼續為會員服務，推動總社各項工作。

黃揚一君在當選後表示，民星總社一直以來都致力於為會員提供優質服務，包括舉辦各類活動、提供諮詢服務等。他將繼續秉承這一宗旨，為會員服務好。

此外，黃君還表示，將加強與其他組織的聯繫與合作，共同為社區的發展做出貢獻。

份外事

溫哥華市政府每年撥給警務處的經費，為七千萬元，但政府預算削減後，市民每年又要多負擔幾千萬元。這不僅增加了市民的負擔，也影響了警務處的正常運作。

有人認為，政府應該重新審視對警務處的撥款，確保其能正常運作。同時，市民也應該理解政府的難處，共同為改善治安而努力。

加拿大

溫哥華市政府每年撥給警務處的經費，為七千萬元，但政府預算削減後，市民每年又要多負擔幾千萬元。這不僅增加了市民的負擔，也影響了警務處的正常運作。

有人認為，政府應該重新審視對警務處的撥款，確保其能正常運作。同時，市民也應該理解政府的難處，共同為改善治安而努力。

出賣

鑽石玉器知識傳授
創制十載，譽滿全球，桃李滿天下，首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界謀生。電話：821-9480 乾草珠寶訓練中心黃偉乾。

74 MERCEDES 450 SLC

金黃色、真皮座椅，保養一流，收藏家視為珍品，購自美國加州，現議 \$27,500 或議價。請電 438-4204

日車出賣

七八年日本車保養好，現議 \$1,400 有意者請電 439-1147

出讓啟事

餐館炸爐一個，炸箱一個，單車一架，梳化連床一張，另有一張，電：321-9933

代看小孩

代看小孩，近菲沙沙路，近沙路，電話：872-112

代看小孩

代看小孩，近菲沙沙路，近沙路，電話：872-112

專印喜帖餐館
685-8575

民星總社
復選揭曉
黃揚一君
蟬聯主席

華安書店代理出售
江門畫報歡迎購閱

份外事
王日曼

平房出讓
位於白石區三睡房平房，請電：337-1181

親屋急賣
156x25呎大屋，近沙路，電話：872-112

屋主自賣
素里四房二廳，近沙路，電話：872-112

屋主自賣
AOMME 4070 C 1房二廳，近沙路，電話：872-112

生意讓
一九七六年即已開業，現因另有他圖，現議 \$1,400 有意者請電 439-1147

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

新屋抵買
只廿五萬九千，雲東全新千八百餘呎，近沙路，電話：872-112

屋主自賣
近沙路，近沙路，電話：872-112

屋主自賣
近沙路，近沙路，電話：872-112

屋主自賣
近沙路，近沙路，電話：872-112

生意讓
一九七六年即已開業，現因另有他圖，現議 \$1,400 有意者請電 439-1147

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

中西餐館
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

餐館急讓
位於繁華區，近沙路，電話：872-112

汽車意外停業急賣
座落列治文著名華茂商場繁華地區，五十位位專業餐室生意，東主因汽車意外，被迫停業急賣，任何合理還價均予考慮，誠千載難逢之大好機會，捷足先得。滿堂紅公司：874-4268 何仲生獨家代理 2787870 傳呼 667-7393

錦鹿名餐館讓
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

全國性中西式連鎖快餐店
現有各地新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，亦可作投資移民，工作時間短，管理容易利潤高，詳情電梁先生：644-1092

粥粉麵飯退休急賣
座落雲東區繁華大街近PNE七十座位，粥粉麵飯專業燒臘生意，東主經營多年，擬退休平賣，生意穩定，僅索價九萬九，廚房架排具一流，經營該行生意千載難逢機會滿堂紅公司8744268 何仲生代理 278-7870 傳呼：667-7393

雲高華余風采堂
通告
本堂一九八九年年度獎學金申請，開始接受辦理，凡盡足義務之會員及其子女，或大專院校各級肄業或畢業，其成績優異者，或有特殊技能曾參加公開比賽獲獎者，均可報名申請，表格可向本堂索取，申請日期在一九九零年壹月卅一日截止。
雲高華余風采堂啟

HOWE SOUND 靚地
適合投資發展
離SQUAMISH及GIBSONS僅七哩，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成碼頭。查詢請電：GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

美國公司
閣下只要投資：
\$3,500
全職年入六萬元
兼職年入二萬四千元，詳情請查詢
(604)439-7028 KATHY

Kingston College
詳情請電：294-6776 FAX: 294-4567
●按照BC省教育局課程安排授課。
●開設10、11及12年級和英文輔助班(ESL-PROGRAM)。
●設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
●在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
●有專人解答就讀本校有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

大漢公報·分類廣告
效力宏大·歡迎刊登
每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五·八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT
Chinese Cuisine Program
各種中式酒樓餐館之不斷湧現，使中廚專業人員之需求大幅增加，此為期六個月之訓練課程將使學員具備各基本專業中廚技術，如精美小菜，筵席烹調，粥粉麵飯，各式燒烤等，另廚房管理，餐單設計，衛生守則，安全條例，成本估計亦在課程之列，新班將於一九九零年一月二日開課，凡有志從事飲食服務或在業但想提高專業水準的人士，均可報名參加，學位分配計有自費生，人力部補助，僱主保送等，詳情請與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。
諮詢電話：681-8111 內線 350
晚間中文電話：436-3133
報名地址：溫哥華打西街 250 號
VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE, CITY CENTRE

溫哥華社區學院
專業中廚訓練課程

大漢公報·分類廣告
效力宏大·歡迎刊登

Kingston College
詳情請電：294-6776 FAX: 294-4567

大漢公報·分類廣告
效力宏大·歡迎刊登

鐳射戒烟宣傳遭調查

【哈里斯法斯加 戒煙治療有關的。】
 新社十八日電)聯邦政府最近對一項由聯邦政府資助的鐳射治療戒烟診所的宣傳活動，正受到一項調查。這項調查是由聯邦政府資助的。這項調查是由聯邦政府資助的。這項調查是由聯邦政府資助的。

但醫學界上價值一直未得到實驗證實。有些鐳射診所聲稱經過其鐳射治療治愈率達百分之九十。醫學協會一位發言人表示，該協會不會向病人提供接受這種治療。

近月來，全加拿大的鐳射治療診所有如雨后春筍般出現，僅在哈里斯法斯加地區已不下十家之多。鐳射治療法不單對戒煙有效，而且可治偏頭痛，以及其他一些神經壓力有關的疾病。通常一個鐳射治療要花一百元。

一些診所聲稱鐳射治療法不單對戒煙有效，而且可治偏頭痛，以及其他一些神經壓力有關的疾病。通常一個鐳射治療要花一百元。

【華盛頓電】美國等七個國家的電話公司計劃在明年一月前，就一條橫貫蘇聯與歐洲的光導纖維電纜工程進行談判。這項工程將由日本、美國、加拿大、意大利、英國、澳大利亞、西德和丹麥等國共同投資。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【柏林電】西德總理科爾最近宣佈，將對在該國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

只供參考並不鼓勵投注

- 文勝車仔馬精選
- Dec 20, 1989
1. Docs Still (B. White)
Almira Yankee (P. Coleman)
Mrs. T (B. Seelby)
 2. Golden Wheat (J. Dufault)
Billanjo Gold (B. Davis)
Golden Snicker (J. Burke)
 3. Red Star Hitter (D. Jungquist)
Bright Tie (D. Linford)
Chain Link (R. Goulet)
 4. Hy An Lucky (D. Jungquist)
Kens Patsy (B. Davis)
Shadows Sharon (A. Arsenault)
 5. What A Spirit (B. Treen)
Annie Moss (G. White)
Saloon Sally (J. Burke)
 6. Vans Predator (J. Hudson)
Two For Luck (R. Linford)
Matsqui Chieftain (G. Abbott)
 7. Sir Chance N (K. MacMillan)
Gramscun Vandan (J. Hudson)
Cordonnier (R. Linford)
 8. Bradner Gypsy (T. Brown)
Red Star Clover (B. Davis)
Josephina (D. Johnston)
 9. Doolcan Mac (C. MacLeod)
Bulldozers Dilemma (T. Brown)
Northern Freddy (A. Arsenault)
 10. Kens Damien (K. MacMillan)
Kool White Socks (R. Linford)
Canadian Treat (L. Hill)
 11. Dark And Handsome (S. Shinn)
Arran Toni (T. Brown)
Randini (R. Johnson)
Barbaraux (J. Burke)
- 馬膽 11. Dark And Handsome (S. Shinn)

【紐約電】一項建議，將目前青少年犯案的最高刑罰由三年改至五年，現正由紐約州議會討論。這項建議是由紐約州議會討論的。這項建議是由紐約州議會討論的。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

【紐約電】紐約州州長丹尼斯·弗蘭科最近宣佈，將對在該州境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

惡少罪行日多 政府擬行重典

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

新聞簡報

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

蘇聯裔移民 涉嫌為戰犯

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

加各航空公司 禁止機上吸煙

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

亞裔罪案調查科 撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION

COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

ASIAN CRIME SECTION

COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

重要通告

凡機身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405

101 406

203

304

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

中國廣東

場市頭石 縣蘭宜

【渥太華電】聯邦政府最近宣佈，將對在加國境內販賣和吸食大麻的青少年，處以嚴厲的處罰。這項新法例將使青少年在販賣和吸食大麻時，面臨更嚴厲的處罰。

情濃異鄉地 溫暖在心間

逾三百中國留學生 參加中僑聖誕晚會

【本報訊】三百多名中國留學生參加了十六日(星期六)由中僑互助會主辦的聖誕晚會...

雲埠洪門婦女部 月杪成立聯歡會

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女部，經多時籌備，日前會議議決選出各科負責人...

普天同慶聖誕佳節 各教會慶祝活動多

【溫哥華訊】，隨即有聖誕節目十二月廿四日為普天同慶基督降生的家庭多預備菜餚...

聯邦多元文化部長宣佈 內幕新聞電視片獲 多元文化真美麗獎

【溫哥華訊】頒獎禮並現場直播加聯邦多元文化公播，由加拿大電影民部長加利華納宣...

加拿大新民主黨人 設布洛賓人權基金

【溫哥華訊】金，以便向新民主黨加拿大新民主黨人黨領袖布洛賓致敬...

主得牌金牌律師 近將期佳明麗馮

【溫哥華訊】馮麗明律師，已與卑詩大學體育健將為最佳拍檔...

堅士曼康復會誠徵 母親步行籌款義工

【溫哥華訊】是母親步行籌款義工，主辦的母親步行籌款義工運動...

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務 有專人作中文翻譯 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後，始收律師費

帝國旅行社 電話: 433-8086 4338 KINGSWAY, BURNABY 聖誕節多倫多 特價機票 \$499 十二月二十三日至一月五日

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON 999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

HABITAT REALTY LTD. 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5 潘世豪 SAVIO POON 873-6880

HABITAT Autoplant HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

HABITAT Autoplant HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

ming's DINING COMPLEX 名園酒家夜總會 聖誕前夕 九時半開始至零晨三時 預售門券每位 \$25.00 送HIGH BALL酒一杯

廣州紅木家具廠商 聯合展銷市場 迎接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷 廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營...

北京參茸行

聖誕

大減價

超值特價品：

原價：

| | | | |
|-------|-----|-------|-------|
| 桂峯田七片 | 2兩庄 | 9.90 | 16.00 |
| 紹實 | 1磅庄 | 1.20 | 2.25 |
| 黑棗 | 1磅庄 | 1.20 | 1.50 |
| 一級紅棗 | 1磅庄 | 1.20 | 1.60 |
| 白連子 | 1磅庄 | 2.00 | 3.50 |
| 杭州白菊花 | 1磅庄 | 2.00 | 4.00 |
| 原枝花旗參 | 1磅庄 | 45.00 | 90.00 |
| 蛤蚧大補茶 | 每盒 | 9.90 | 13.50 |
| 原封冬蟲草 | 每兩 | 12.80 | 15.00 |
| 日本花菇 | 每磅 | 24.90 | 起 |
| 日本江瑤柱 | 每磅 | 60.00 | 起 |
| 北京蜂王精 | 十支庄 | 8.90 | 五盒 |

花旗參一律七折(野生除外)

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 四磅庄³/₄₀星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
- * 2KG庄⁵/₆₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99
- * 2KG庄⁶/₇₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
- * 300克珠江鱈魚 每磅特價\$1.59

新光行

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折

由一九八九年十一月廿二日起

又折又送 多買多送 送完即止

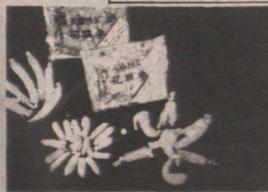
參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

特別推薦
吉林人參(斤庄)
1 1/2 庄原價128.00現售89.00
2 支庄原價108.00現售75.00

瑞春鹿尾吧
照價八折優待
另買滿二百元以上者
均加送吉林人參一盒

北韓高麗人參(斤庄)
照價八五折優待
另購一罐均加送同等
支數吉林人參一斤



美國各類花旗參 照原價七折



參茸補品藥材 照價八折



魚翅、鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送(召寶堂磅或菊花半磅)並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄(百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄(淮山、杞子、腰果)任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一罐)並附送日曆一個
《以上貨品已有附加贈品者均不另加送，購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

新突破

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316

475 Main St. Van B.C.

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東色文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

* 東區五年三千五百呎靚屋
* 95 X 125 地點適中，交通方便，有景價三七萬八
* 西區十呎高柏文連舖位
* 地下車場，萬二呎地，可分單位出售 \$二百七十萬
* 廿七呎柏文，五舖位，七千一百呎地，一百九十八萬。
* 域多利一街美仔舖前舖後居四百五十元月租
* 四千八百元頂手。
請電陳任賢

Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
代理
竭誠為各界服務

本廿餘年實業燕梳經驗

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012



批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

加拿大中文電視

敬啟者：
本人因風水業務關係於
6/12至27/12 期間到日本、
香港公幹。
貴客請于27/12 後再電
約時間。不便之處，敬希原
諒。多謝 葉榮光敬上



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”